

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ

«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ ІМЕНІ ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»

ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ

КАФЕДРА ТЕОРІЇ, ПРАКТИКИ ТА ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

**ПРОГРАМА**

**ХІІІ** міжкафедральної студентської

науково - практичної конференції

**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОГО ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА**

5 травня 2021 року

в системі **Zoom Cloud Meetings**



Київ - 2021

Відкриття конференції відбудеться

5 травня 2021 р. о 16:00

**Порядок денний роботи конференції**

|  |  |
| --- | --- |
| 15.50 – 16.00 | Реєстрація учасників |
| 16.00 – 16.30 | Пленарне засідання |
| 16.30 – 17.45 | Секційні засідання |

***Робочі мови конференції:*** українська, англійська

***Організаційний комітет:***

- д.філол.н., професор, в.о.зав. кафедрою ТППАМ Тараненко Л.І.

- к.пед.н., доцент кафедри ТППАМ Волощук І.П.

- к.філол.н., доцент кафедри ТППАМ Карачун Ю.Г.

***Технічне забезпечення:***

- фахівець 1-категорії Ганіцька Л.І.

- старший лаборант Шимчук А.О.

**Вітальне слово**

Тараненко Л.І.– доктор філологічних наук, професор, в.о. зав. кафедрою теорії, практики та перекладу англійської мови.

**Пленарне засідання**

1. «Про наукову роботу студентів-філологів факультету лінгвістики» – Волощук І.П. к.пед.н., доцент кафедри ТППАМ.
2. «Досвідпроведення студентських науково-практичних конференцій у КПІ ім. Ігоря Сікорського» – Карачун Ю.Г. к.філол.н., доцент кафедри ТППАМ.

**СЕКЦІЯ 1**

Керівники секції: доцент, к.філол.н. Ткачик О.В., ст. викладач Мальцева І.В.,

ст. викладач Іщенко О.В.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Прізвище, ім’я,по батькові студента, група | Назва курсової роботи | Посада, вчений ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника КР |
|  | Кобець(Гук)КатеринаВолодимирівна | Словотворчі моделі неологізмів та способи їх перекладу у сучасній англійській мові. | ст. викладач Мальцева І.В. |
|  | ПоляковаВіолетта-ВікторіяЛеонідівна | Лексичні особливості англійської психологічної термінології та способи її перекладу українською мовою. | доцент, к.філол.н. Ткачик О.В. |
| 1.
 | РибачукМикитaПавлович | Терміносистема у галузі екологічної безпеки: особливості термінотворення та перекладу англомовних фахових текстів. | ст. викладач Іщенко О.В. |
| 1.
 | СамарінаАлінаМиколаївна | Мовно-стилістичні особливості репрезентації пандемії COVID в англомовних інтернет-виданнях. | доцент, к.філол.н. Ткачик О.В. |
| 1.
 | СанжарівецьАннаБогданівна | Проблеми адаптації англомовних газетних заголовків : перекладацький аспект. | ст. викладач Мальцева І.В. |
|  | ТрильЯнаПавлівна | Атрибутивні словосполучення в англійській мові та проблеми їх перекладу на українську мову у політичних текстах. | ст. викладач Мальцева І.В. |
|  | УглановаКатеринаОлександрівна | Термінологічні особливості перекладу англомовних технічних текстів сфери інформаційних технологій. | ст. викладач Іщенко О.В. |
|  | ЦвяхАнастасіяВолодимирівна | Лінгвостилістичні та перекладацькі особливості психологічних романів Ірвіна Ялома | доцент, к.філол.н. Ткачик О.В. |

**Приєднатися до секційного засідання можна за посиланням:**

https://us04web.zoom.us/j/6032012912?pwd=UlVTVUlWR05qdWNZWGVrcnZyTm9LZz09#success

Ідентифікатор конференції: 603 201 2912
Код доступу: 679445

**СЕКЦІЯ 2**

Керівники секції: ст. викладач, к.філол.н. Скобнікова О. В.,

ст. викладач Бондаренко Т. Б., ст. викладач Ковальська Н. В.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Прізвище, ім’я,по батькові студента, група | Назва курсової роботи | Посада, вчений ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника КР |
|  | ГанжаОленаІгорівна | Метафора у публіцистичному тексті: функції та переклад. | ст. викладач Ковальська Н.В. |
|  | ЄлісєєваКристина Владиславівна | Відображення в українському перекладі структурно-семантичних та функціональних особливостей складних термінів у сфері комерційної діяльності. | ст. викладач Бондаренко Т.Б. |
|  | Купчак(Яськів)Інна Ігорівна | Інтернаціональна лексика в англомовних науково-технічних текстах: перекладацький аспект. | ст. викладач, к.філол.н. Скобнікова О.В. |
|  | ПархоменкоКсеніяСергіївна | Структурно-семантичні особливості медичної лексики: перекладацький аспект (на основі інструкцій до лікарських препаратів). | ст. викладач Ковальська Н.В. |
|  | Ступнікова(Ціпан)Софія Миколаївна | Структурно-семантичні особливості сленгізмів сучасної англійської мови: перекладацький аспект. | ст. викладач Ковальська Н.В. |
|  | ТунікОлександр Анатолійович | Прийоми та засоби перекладу англійських атрибутивних словосполучень у сфері ділового спілкування на українську мову. | ст. викладач Бондаренко Т.Б. |
|  | ЧупровськаВіталіяРоманівна | Структурно-семантична характеристика та переклад метафоричних конструкцій в англомовних текстах політичної тематики. | ст. викладач, к.філол.н. Скобнікова О.В. |

**Приєднатися до секційного засідання можна за посиланням:**

<https://us02web.zoom.us/j/8427043480?pwd=UVJFT1MzUkE0Vm5Td3Q0Sm5MVndCQT09>

Ідентифікатор конференції: 842 704 3480

Код доступу: 5YS39A

**СЕКЦІЯ 3**

Керівники секції: ст. викладач, к.пед.н. Ващило О.В,

проф., к.пед.н. Коломієць С.С., ст. викладач Василенко Л.О.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Прізвище, ім’я,по батькові студента, група | Назва курсової роботи | Посада, вчений ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника КР |
|  | АксьоноваГанаОлексіївна | Структурно-семантичні особливості та переклад біомедичної термінології. | професор,к.пед.наук. Коломієць С. С. |
|  | БевзВалеріяВ’ячеславівна | Особливості перекладу метафоричних термінів у текстах сфери авіації. | викладачВащило О.В. |
|  | Кіпалас (Зінкевич) Єлизавета Володимирівна | Використання діалектизмів у текстах публіцистичного стилю та особливості їх перекладу. | ст. викладач Василенко Л.О. |
|  | КовальРоманІванович | Структурно-семантичні особливості та переклад термінів аерокосмічної галузі. | професор,к.пед.наук. Коломієць С. С. |
|  | МартакАнтонБорисович | Комунікативно-прагматичний аспект політичної метафори в медіатекстах та особливості їх перекладу. | ст. викладач Василенко Л.О. |
|  | НовикАннаСергіївна | Особливості наукової документації економічної тематики та специфіка їх перекладу. | ст. викладач Василенко Л.О. |
|  | РадковськаІваннаЮріївна | Особливості перекладу англомовної комп’ютерної термінології українською мовою. | викладачВащило О.В. |

**Приєднатися до секційного засідання можна за посиланням:**

<https://us02web.zoom.us/j/83499763656?pwd=dUd0UTBPN25oTmxDa3NHd1ZHY1ltUT09>

Ідентифікатор конференції: 834 9976 3656

Код доступу: 66qYUA

**СЕКЦІЯ 4**

Керівники секції: доцент, к.філол.н. Карачун Ю.Г.,

ст. викладач Усик Г.М., ст. викладач Бесклетна О.О.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Прізвище, ім’я,по батькові студента, група | Назва курсової роботи | Посада, вчений ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника КР |
|  | Бабак (Каменюк)ДіанаАндріївна | Переклад заголовків англомовних газет українською мовою. | ст. викладач Бесклетна О.О. |
|  | БулгаковаМаріяВіталіївна | Міжмовна омонімія як психолінгвістичний перекладацький аспект (на матеріалі науково-технічних текстів). | ст. викладачУсик Г.М. |
|  | ЗелінськаАннаОлександрівна | Заголовки в сучасному англомовному тексті новин: структура, семантика та прагматика. | доцент, к.філол.н. Карачун Ю.Г |
|  | ЛюлькаАртемійОлександрович | Перекладацькі трансформації в англо-українських перекладах науково-технічних текстів. | ст. викладач Бесклетна О.О. |
|  | МатвієнкоЄвгенЮрійович | Лінгво-когнітивні та комунікативно-прагматичні особливості англомовного медичного дискурсу: проблеми перекладу. | ст. викладачУсик Г.М. |
|  | ОтеченкоОлександраОлександрівна | Терміни у сучасних англомовних текстах з радіотехніки та електроніки: структурний, семантичний та функційний аспекти. | доцент, к.філол.н. Карачун Ю.Г. |
|  | ПилипчинецьІванВасильович | Підходи до перекладу термінів у галузі інформаційних технологій. | ст. викладач Бесклетна О.О. |

**Приєднатися до секційного засідання можна за посиланням:**

<https://us04web.zoom.us/j/73950510006?pwd=Z051d0dNMmJNVnRHdFNocUhIUHZPdz09>

Ідентифікатор конференції: 739 5051 0006

Код доступу: 9UxhV0

**СЕКЦІЯ 5**

Керівники секції: доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М.,

ст. викладач Присяжнюк Н.М.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Прізвище, ім’я,по батькові студента, група | Назва курсової роботи | Посада, вчений ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника КР |
|  | ГолованОксанаРусланівна | Термінологічні новоутворення: перекладознавчий аспект (на матеріалі науково-технічних текстів). | ст. викладач Присяжнюк Н.М. |
|  | ЛедовичМіленаІванівна | Явище синонімії в англомовній економічній термінології: перекладацький аспект . | доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М. |
|  | ПодраннаОлександраМиколаївна | Структурно-семантичні особливості функціонування англійських термінів-неологізмів та їх переклад українською мовою (у сфері інформаційних технологій). | ст. викладач Присяжнюк Н.М. |
|  | ПрядкаОленаМаксимівна | Прагматичний потенціал тропів в англійських та українських ЗМІ (гіперболізація в політичній рекламі). | ст. викладач Присяжнюк Н.М. |
|  | СєврукНікаАндріївна | Мовна репрезентація прислівників у англомовній технічній літературі: перекладацький аспект. | доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М. |
|  | ЧорнийОлександрВікторович | Відображення в українському перекладі особливостей англійських фразеологічних одиниць з нумеральним компонентом (зіставлення науково-технічних та художніх текстів). | ст. викладач Присяжнюк Н.М. |
|  | ЧупакМаргаритаВікторівна | Структурно-семантичні особливості англійських фразеологічних одиниць-порівнянь та їх відображення в українському перекладі. | ст. викладач Присяжнюк Н.М. |

**Приєднатися до секційного засідання можна за посиланням:**

<https://us04web.zoom.us/j/76376173202?pwd=UWcxUHhscGhHSnZoWnBFSGxIYTVDZz09>

Ідентифікатор конференції: 763 7617 3202

Код доступу: 2myV3Y